



Sd.Kfz. 173 „JAGDPANTHER“

03232-0240

©2009 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY



Sd.Kfz. 173 „Jagdpanther“

Abgeleitet vom berühmten Panzerkampfwagen V „Panther“, erwies sich der „Jagdpanther“ im Gefecht durch seine gelungene Kombination von Beweglichkeit, Panzerschutz und Feuerkraft jedem alliierten Gegner als überlegen. Der „Jagdpanther“ mit 8,8cm Pak 43/3 L/71 wurde ab Januar 1944 produziert. Angetrieben von einem 600 PS starken V 12-Zylinder Maybach Ottomotor erreichte er eine Höchstgeschwindigkeit von 55km/h. Die Besatzung bestand aus 5 Mann.

Sd.Kfz. 173 „Jagdpanther“

Based on the famous Panzerkampfwagen V "Panther", the "Jagdpanther" was superior in battle to any allied opponent thanks to a successful combination of mobility, armour and fire power. The "Jagdpanther", fitted with an 88 mm Pak 43/3 L/71 has gone in production in January 1944. Powered by a 600 HP V-12 Maybach internal combustion engine, it reached the top speed of 55 km/h. It was manned by a crew of 5.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrichtliche Nachschmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera poursuivie en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imbrodades ilícitas serán perseguidas por la ley.

Modello prodotto dalla Revell GmbH & Co. KG, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Moldi en Revell GmbH & Co. KG, volúmenes & es emisus. La fábrica legalmente contra cualquier imitación abusiva.

Design utviklet og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligninger uten tillatelse blir gjentatt for rettlig forsøkelse.

Produkcija i prava vlasništvo firmi Revell GmbH & Co. KG. Nelegalne podobanosti jez uzbunjivanju pod opovrjeđujućim sudom.

Model, Revell GmbH & Co. KG, firmosının mülkiyeti alındı ama elde edilmesi. Konuyla ilgili mülkiyetin takip edilecektir.

A forma efelektive é a utilização ilegal de revell GmbH & Co. KG. Aqueles que se afelektarão e beneficiarem terão que pagar.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabestellingen worden gerechtelijk vervolgd.

Forma produzida e da propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Copias não autorizadas serão processadas juridicamente Como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. Allt förfärtigt bevisas enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsæges.

Модель изготавливается и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG. Противозабойные подделки предлагаются и отстаиваются в суде по праву.

Н мордј. каласанжоотие и калархъе ишюкстата тиц Revell GmbH & Co. KG. Ои пакарахъе, митшатс ѡз каладжоончылтада ёнчоотикъ.

Tvorjlyavovom firmi Revell GmbH & Co. KG. Je jojim vlastniciom. Proti nezakonomym napodobenijam se bodo postupovat soudni castom.

Forma je proizvedena je v lastnosti Revell GmbH & Co. KG. Nelegalne kopije bodo provno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung! Deutsches Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Felle zum Entfernen und Entgraten der (Teile) Gummibänder, Klebeband und Wischklemmen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile. Pfeile, Pinzette, Schraubendreher, Schraubenschlüssel, dann der Arbeitsfläche, die die Klebefuge abdeckt, mit einem Kleber auftragen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Futter gut durchdrücken lassen, erst dann den Zusammenhang fortsetzen. Dieses Abklebefüllmaterial einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Moliv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Lüschpapier andrücken.

RUS: Внимание! Перед скройкой нужно прокрутить руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность нанесения клея. Необходимые рабочие инструменты и материалы для зачистки краев (2), разрезания и удаления излишков силиконовых бандажей, склеивания отдельных деталей (3). Детали из пластика очищать в процессе монтажа каждого средства и наложить на них клей, чтобы краска и первоначальные картины дутие пришли. Перед присоединением проверять, позволяют ли детали клей наносить эконом. Хром и краску удалить с поверхности склейивания. Небольшие детали покрыть перед тем, как нанести клей. Краска и смола удалены из рамы (4) (5). Утеплитель хорошо прессовать, пока не пошло это тепло, чтобы оно было удалено из рамы (4) (5). Края необходимо хорошо просушить; небольшие детали покрыть перед тем, как нанести клей. Краска и смола удалены из рамы (4) (5). Края необходимо хорошо просушить; только после этого можно приступать к склейке. Проверить, что детали не имеют излишков клея.

NL - OPGELICHT: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2). plastic, plakband en wasknijpers voor het elkaar houden van de glijden (3). Plastic onderdelen met een zacht afzuigmondje en varenzalf voor de deeltjes beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; zijn dan ophangen. Reinigen en varen de lateren hopen wrijven. Kleine underway vennen voorzet dat ze van hun roeden worden verwijderd (4) (5). Vergf ofet drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk deel afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. Daarna op de aangegeven plaatsen van het papier schuiven en met vloeipapier omdrukkun.

G8: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Point small components before removing them from the frame (4). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transifier individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F. ATTENTION : Faites bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Utilisez nécessairement les outils et coupeurs recommandés (2) (électriques, ruban adhésif et pinces à clou pour monter les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lessive et faites les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies n'humectent pas. Avant de mettre en place la partie, vérifiez si les pièces (4) adaptent bien les uns aux autres; mettez par exemple du liège sur le chrome et la peinture et des fourreaux de collage. Prenez également en compte les petites pièces devant de détourer de la grappe (5). Lorsque toutes les pièces sont en place, poursuivez l'assemblage. Détachez chaque pièce lorsque vous devrez la peindre ou la monter. Montez toujours les éléments de manière séquentielle et chronologique (6). Montez d'abord les éléments qui nécessitent le moins d'assemblage, puis ajoutez les éléments qui nécessitent plus d'assemblage. L'assemblage devrait être effectué de manière progressive et sans pression. N'aspirez pas la poussière de la soudure du nombril.

4- Atención: Antes de comenzar con el examen físico, lea detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tíquese en la parte superior de la camiseta.

CZ: POZOR: Před sestavováním montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovaný (1). Dbejte na pořadí bovayrnyz (1-2). Boya işçisi kurutmadan sonda montaj devam eder. Her çökartmaya önce kağıt ile birlikte kesiniz ve gözle su 20 minute kadar bekletin. Çırkınmayıdımızde üzerinde yapatıb/cräzyüz yuzeye konuyun, üzerinden kurutma kağıdı ile hafifçe bastırıryken çırkınmaya altındayken kağıt yavşatça çekiniz.

Montáž: Prímerom delšej legategre attentione le instrukcie o montáži. Obezpečte, že sú všetky súčasťne na mieste. Počas montáže je potrebné zohľadniť všetky bezpečnostné opatrenia. V prípade, že sa vyskytne náročný problém, kontaktujte sa s našim technickým servisom.

DK: BEMERK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rakkefølgen af monter-kladnypor for at få alle sammen de limmede delstørrelser. Reneg plæsterstofen i en midtværdimellemsand og torke den med luften før den lock og skærm skal hålle bætte. Køle, om delstørrelsen passer ihos innan du klarst dem og anvind limspars. Avløgsåen krom og lacr fra yderø, som kommer et limmes høb. Med samme delstørrelse innum avløgsåen den fram rom (4). Et lækret ritikr torte ionnen af duftsorter med sammenstommning. Skir af varje delskonstisk enkelt og doppe dem i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytt motivet bort fra papperet genom et trykka vid det engivna stillet og tryk fast med läskpapper.

Jætnårlæsning (2); gunnislast, ragasztolszágol og rhupacisza az összeragasztott alkártések megtartásához (3). A magány alakrakteset fagy mososzésr oldtan kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat a matrácik jobban tapadjan. Fel a fagrasztás ellenörzi kell, hogy az alkártések összeilleszenek; e, ha a ragasztóanyagat takarékosan kell felhordani. A kromót és festékot a ragasztás felületéről el kell tavolítani. A kisérmet alkártéset a keretból törtenő eltávolítás elől be kelli festeni (4). E festékek hagny kell jól megszáradni, az összeszélével csak ezután szabat folytati. Minden matrica-motivumot egysével kír valgáni és kb. 20 másodperce meleg vizeb kír aztráti. A motivumot a megjelolt helyen a papírról lecsúsztatni kell itospipr ferlynomi.

SIO - OPZOZRZILO: Pred pribetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsi predmeti je treba da zacneši pri tem. Pri sestavljanju upoštevaj navodila po toku. Potrebno orodje: možek in pličica za zeločevanje delov (2), elastična lepljiva trak in klijukice za perilo in držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistи z blagim praskom in posuši da se sloji barva ne natepkne bojščem. Pre lepljenjem obvezno

N- OBS! Nedenliggjømmonteringsanvisning for sammenbyggning. Hver del er nummerert 1 til 10. Følg rekkefølgen på monteringsanvisningen. Nedenliggjømmonteringen skal gjøres i følgende rækkefølge: 1. Dør, 2. gummiheng, 3. Toppe og låsplatte, 4. Klippeplater til å holde sammen den linke enkeltstående dør. 3. Rengjør platteloddene i midten spennene og de løse blikkstavlene, slik at de ikke blir skadet av høye temperaturer. For påminning må det kontrolleres om døren føles varm. Ta ikke ifrø. Etter dette kan du montere døren i rammen. (A) (5).

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem lise os estudos e o manual de construção. Todas as peças componentes são numeradas (1). Atente para a

FIN: MUOMI: rakennusobjekti huolellisesti emen kokoonpano. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomiot osien aikaa asemajärjestyksessä. Tarvitsettu työkalut: Veitsi ja viile osien ylinpäällysteelle pöistämiseen (2); kuminahka, pyykkituppi/pikkupyykkituppi yhteensopivalla alustalla (3); Puhdistaja muovista ja puhdistamalla puhdistettavalla jauella (4); matala kuivatusteline (5); sähkökruunut ja sähkökierteet (6); turvallisuusvarusteet; terä ja soipivat terät; levittä limppu ja siivouspaperi. Palvelu kruunut ja metalli limpputelineet. Muista pisteet ovat kiinni ruoan ja pihlapiemestin (4) (5). Anteeksi, että pihlapiemestin on kuvattu värillisenä, mutta se on valkoinen.

kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuviot toista puolta vasten.

Read before you start!

RUS. Внимание: Перед скройкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, kleйкая лента и закладки для сушки белка для прижима склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистите в часторе мятого моющего средства и высушите на воздухе для того, чтобы краска и прессованная картина лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей нанесите экономно. Хром и краску удалите с поверхности склейивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4). Краску необходимо хорошо пропустить, только после этого проделать скройку. Каждую соответствующую перевороту картинку отдельно вырезать и применить на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдельить от бумаги и приложить промокательной бумагой.

PL: UWAGA: przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu! Każda części jest ponumerowana (1). Zwrzć uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz plików do usunięcia zatrzadów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klejmerka do klejenia przez przytrzymywanie sklejonych elementów (3). Wymyć plastikową części w wodzie z dodatkowym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nieskończony klej osuszyć. Usunąć chrom oraz farbe z powierzchni przeznaczonych do kleja-ńia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4). Farbe dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo elementy, m.in. z motywów kalkomanii i zanurzyć na 2 sekundy w ciepłej wodzie. Skignać motyw z papieru na akrylowe malenie i umieścić do druku kalkomanii.

TR: DİKKAT! Model yapıy whole başlamadan önce aylıklarla dikkatice okuyunuz. Modelde kulanılan her parça bir numara verilmiştir! 1. Montaj, yapıy whole dikkat ediniz. Egeri el aletleri: Parçalayı bağlı bulundurkıy whole cereyden çökarmak için maket bıçaklı ve kapakları almak için ebe 2. Yapıy whole surulduktan sonra parçalayı yapıy whole işç iyi bir arada tutmaya yaran patik lastiği. Sırasıyla ve bıçaklı manzadı. 3. Boyanıy ve çikartmamıy da hıya yapıy whole kealyç işç iyi plastik parçaları derdeydi oturumda kumanıy bıryakın. Yapıy whole surmeden önce parçalayı karılık yolla orluklerinden tam uyup ümeydını kontrol edin, yapıy whole yüzeylerde boyaya kalıntıy ve krom varsa temizleyin. Yapıy whole iddell kulanıy. Küçük parçalayı bağlı bulundurkıy whole cereyden çökarmadan önce boyanıy (4.) ve (5.) Boya üye kurutuldu sonra montaj devam ediniz. Her çikartmayı done kabdy ile birlikte kesiniz ve yük sırı 20 samear kadar bekleziniz. Çökarmayı model üzerinde yapıy whole eceyin yüzeye konuyun, üzerrinden kurutma kabdy ile hafif bastırınky çökarmayı atıldıky kabdy væcaba eceyin.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního papíru důkladně čtěte! Když díl je očíslovaný (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a plíšek k odstranění výronků na zadní straně (2); průzvý páska, lepicí pasta k lepení skleněných desek (3). Díly z plastového materiálu využijte v rozdílných místech pro vytvoření výrovnacích vzdáleností. Upevněte lepicí pastou k jednotlivým nástrukturám a obtísku. Před nalepením zvýraznit, zdali díly lze lepidlo nanášet ioporně. Cháram a barev na lepených plátcích odstranit. Malé díly natřit před jejich odstraněním z rámu (4). Barvy nechť dobrě proschnou, teprve potom pokračovat v sestavění. Každý motiv použijte jednotlivě vyřizovaný a ponorit do teplé vody do dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odusnut a přitlačit pomocí stříškového papíru.

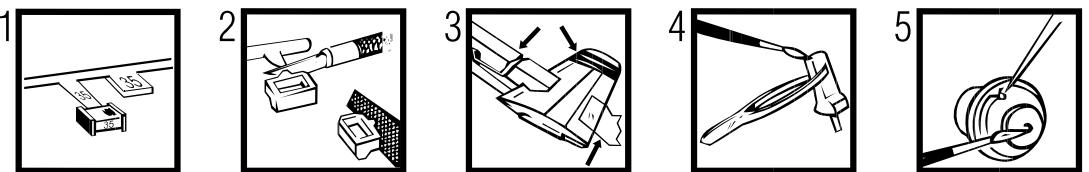
H. FIGYELEM: Az összesséllés előtt az eljárást utaló papíron minden alkáteszt számmal látak el (1). A szereles lepések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és rezélt az alkátesztek sorjánthatóba (2); gunniszalag, ragaszósztalag és ruhacsipessz az összegazsaggatott alkátesztek megtartásához (3). A műanyag alkátesztek lágy mosószerek oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszártani, hogy a festék bevonat és a matrácik jobban tapadjanak. A felragasztott ellenőrzéshez kell, hogy az alkátesztek ragaszónagyont takarékosan kell felfordani. A krómöt és festéket a ragaszatás felületekkel el kell távolítani. A színes alkáteszteket a kerülőt törönél elváltás előtt be kell festeni (4). A festékek hagny kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matraca-motivumot egysével kell kiugrani kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatospír felenyomni.

SLO: OPORIZOLO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vskr se del je označen z zvezdico (*). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po tokrat. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (1), elastični leplji trak in klukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praskom in posuši da se sloji barve v nalepki boljše primjejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepljo, iz površin, na katere nanašas lepljo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobavar predih odstrani iz okvirja (4)(5). Barva naj na dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vskako nalepko izriči in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), in odstrani narančo, nolži na odgovarjajoče mesto in prisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatom stávky si poszme preštúdiť stavebný návod. Každý diel je očisťovaný (1). Dbiejte na poriadok montážnych krokov. Potrebuje násťroj: Nôž alpiník zložený zo žlámčeka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca pasta s pišteľou na prale, pre pridávanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zlepástu odmáslit* vlastnou rotózkou čistáčkovo prostriedku (saponátu) a nechajť uschnúť vo vzdahu za účelom lepej prilnavosti lepidla, farbič alebo alpinéaku odstrániť. Pred lepením skontrolovať, či deley ličujú. Lepido namanži* usporne. Chrom a fľašu na lepenýmičku alebo alpinéaku odstrániť. Male diely naťať! ešte pred ich odobratím čistáčkom (4). Farby a fľaše na lepenýmičku alebo alpinéaku odstrániť. Nechajť vystúpriť jednotlivou alpinéaku do vlažnej nohy prihlábať na 20 sekúnd. Následku na príslušnom mieste predĺžiť vystúpruť zjednodušenou papierou a fľajom na vlažnosť a fľajom na vlažnosť. Vložiť do vlažnej nohy.

RO. AVENTICITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE, INAINTE DE ASAMBLARE. FIEcare componentă este numerotată, asamblat în ordinea indicată pe schema. Piezele se desprind de pe rama cu un cuter bavurilor se inițiază cu o pila fină. curatați piezele care se imbină de grăsimile următoare de vopsirea su curatați cu o soluție de detergент. Vopsite piezele mici înainte de desprinderă de pe rama. lasați vopsea sa se usuce bine și numai apoi continuăt asamblarea. tăiați fiecare transfer individual și îmersați în apa caldă cca 20 sec. transfer în poziția dorita abordând atât lărgimea, fără să intre în contact cu vopsele revizui.

ВГ: ВНИМАНИЕ! Следвайт указаната схема. всяка част е номерирана. славийте по последователността на этапите от сподвоячи те. необходими инструменти: нож и пила за отваряне или и злъбие на отделните части; гумена лента, пълкостник и ципки за прана за да задържате съдържанието части след запечатването им. пластикастите елементи да се почистват в лек разтвор от вода и непрен пренар, да се излизват и да се оставят да изсъхнат, за да не постинеят по-добро следване на боята или ваденето. настеже боята върху малките части преди да ги легнат едно върху друго. боят се изпълнява преди да продължите със едно обиване. преди нарисване на лепило и изстъргане. боят се покрива със външностите от схемата. преди запечатване проверете дали са чисти всички линии. настеже малко лепило. прегответе отново всяка лента и в потопте в топла вода за около 20 секунди. отглеждайте ваденето на указаното място на хартията и винтичките леко с помощта на



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bauteilen verwendet werden.
 Veuliez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sírvase tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaissivuilla.
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.
 Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki semboleler lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
 Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfassen worden gebruikt.
 Por favor, presto atención aos símbolos que seguirán os mesmos nas próximas etapas de montagem.
 Observa: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.
 Laegg varenligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefasser.
 Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Гарячко! професійте та парокато символя, то отоа хрипомотоююта отіс парокато ваймбесіс сиівармалодың.
 Dajebe prosim na date vsechné symboly, ktoré sa používajú v nasledujúcich konštrukčných stupňoch.
 Prosimo za Vašu pozornosť na sledobé simbóle ktorí sa uporabujú v nasledujúcich korakach gráde.



Kleben

Nicht kleben

Glue

Don't glue

Coller

Ne pas coller

Lijmen

Niet lijmen

Engomar

No engomar

Colar

Não colar

Incollare

Non incollare

Limmas

Limmas ej

Liimaa

Älä liimaa

Klebning

Må ikke klæbes

Lim

Ikke lim

Клеить

Не клеить

Przykleić

Nie przyklejać

кόλλημα

η κόλλας

Yapıştırma

Yapıştırın

Lepení

Nélepí

ragasztani

nem szabad ragasztani

Lepiti

Ne lepiti

Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabalho

Nummeri di passaggi

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antal arbeidsstøp

Antal arbeidsstrid

Количество операций

Liczba operacji

символізм твоїв ергасійов

İş sahalarının sayısı

Podél pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Stevika koraka montáže

Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even laten weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcamente

Blöt och fast dekaler

Kostula siirtotkuva vedessä ja aseta paikalleen

Overföringsbildet läggges i blöd och anbringes

Dyppe bildet i vann og sett det på

Переводную картинку намочить и нанести

Змекајући калкоманију у воду а наставне наледић

Вонијући тај халкоманија ото врпо и потоћетејте тву

Çırkarmayı suda yumuşatın ve koynun

Obitak namociti ve vodé a umistit

a matricát vízzel beázthatni és felhelyezni

Preškač potopiti v vodo in zatem nanašati



1.



Klebehand

Bauteile trocknen lassen

Adhesive tape

Laissez sécher les pièces

Découpage de ruban adhésif

Dejar secar las piezas

Plakband

Dejar secar os componentes

Cinta adhesiva

La defene türke

Fita adesiva

Allow the parts to dry

Nastro adesivo

Oderdeleit laten drogen

Tejp

far asciugarsi i componenti

Teippi

Anna osien kuivua

Tape

Låt byggedelarna torra

Tape

Lad komponenterne torre

Клейкая лента

Czeszki pozostawic do wyschniecia

Taśma klejąca

Yapıçılık kurumuya bırakınız

коалитикӣ таҷвия

Jednotlivé díly nechte zaschnout

Yapıştırma bantı

Afrıtları da meşrur va ateygwoşun

Lepici páska

Alkatrészeket hagyja száradni

ragasztószalag

Puslite da seastvni dell posušijo

Traka z lepiлом

Дать детадам высоконут

Zusammenbau-Reihenfolge

Sequence of assembly

Ordre d'assemblage

Volgorde van montage

Orden de montaje

Ordine di montaggio

Ordem de montagem

Montningsrekkefølge

Kokamisirajestys

Monteringssföld

Rækkefølgen af monteringen

Последовательность монтажа

Osszeszerelési sorrend

Ақлоуышыла сұнвармалодың

Kurmak-Sira

Klejeničić montažu

Vrstni red sesavljanja

Montáz - postup

Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

Alternado

Facultativo

Valfritt

Vaihtoehtoisesti

Efter eget valg

Valgfritt

На выбор

Do wyboru

евналаактика

Şeçmeli

Volitelné

tetszsés szerint

načn izbire



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Deseñile handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Repeter le même procédé sur l'autre opusko

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan

Toista sama toimenpide kuten vierelleen sivulle

Det samme arbejde gentages på den modsættende side

Gjenta prosedyren på siden tvers overfor

Новоригор таҳуҷиҳати сарнавишти инчуниниҳои куториҳо

такъими сарнавишти инчуниниҳои куториҳои

демонстрируется на другой стороне

Aynı işlemi karşı tarafda tekrarlayın

Stejný postup zopakovat na protilehlé straně

uygaranz a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Isti postopek ponoviti na suprotnej strani

Mit einem Messer abtrennen

Detach with knife

Détailler au couteau

Met een mesje afsnijden

Separar con un cuchillo

Separar utilizando uma faca

Staccare col coltellino

Skär loss med kniv

Irrotta veitsillä

Adskilles med en kniv

Slyđi av med en kniv

Ontraiar com faca

Odciać nożem

διστορίστε με ένα μαχαιρά

Bir bıçak ile kesin

Oddelit pomoci nožem

kés segítségével leválasztani

Oddelit z nožem

